



TAUERNSUITES | PIESENDORF  
MITTERWIRT

## HAUSORDNUNG / HOUSE RULES

Wir freuen uns, dass Sie Ihren Urlaub in den Tauernsuites Mitterwirt verbringen und begrüßen Sie ganz herzlich bei Alps Residence. Um all unseren Gästen einen angenehmen Urlaub zu bereiten, und unsere neuen Suiten lange in einwandfreiem Zustand halten zu können, bitten wir Sie um Einhaltung der folgenden Punkte:

**BRANDSCHUTZ:** In den Suiten und auf den Balkonen bzw. Terrassen ist das Hantieren mit offenem Feuer und Grillen untersagt. In den Suiten befinden sich **Rauchmelder**. Eine Manipulation des Rauchmelders führt zu empfindlichen Geldbußen. Wir bitten Sie, während des Kochens den Dunstabzug einzuschalten. Unsere Suiten sind Nichtraucher-Suiten. Rauchen ist auf den Balkonen und Terrassen gestattet.

**FIRE SAFETY:** *Smoking and any other fire-actions are forbidden in the suites and the whole house, since there is a central fire-alert-system installed. Manipulation of the smoke detectors leads to heavy fines. We also ask you to turn on the extractor fan while cooking. Smoking is allowed on the balconies resp. terraces, our suites are non-smoking suites.*

**HAFTUNG:** Das Appartement sowie alle Gegenstände und der Parkplatz werden auf eigene Gefahr benutzt. Für vom Mieter eingebrachte Wertsachen wird keinerlei Haftung übernommen. Eltern haften für ihre Kinder.

**LIABILITY:** *The use of the apartments, objects and parking is at own risk. No liability will be assumed for any of the tenant's valuables. Parents are responsible for their children.*

**HAUSRECHT:** Bei dringenden Reparaturen und in anderen Notfällen kann der Vermieter das Appartement ohne Wissen des Gastes betreten.



**DOMICILIARY RIGHT:** *In emergency case or urgent repair works the landlord may enter the apartment without the guest's knowledge.*

**KAUTION:** Die Kautiön über Euro 200 wird Ihnen nach Check Out und nach Übergabe der Suite (in einwandfreiem Zustand) in 10 Tagen gutgeschrieben bzw. rückerstattet.

**CAUTION:** *The deposit of Euro 200 will be returned within 10 days after checking out (on condition that the apartment is in expected condition).*

**KÜCHE:** Geschirr, Töpfe, Besteck und Kochutensilien sind nur in **sauberem und trockenem Zustand** zurück in die Küchenschränke zu stellen. Bitte achten Sie außerdem darauf, keine heißen Töpfe und Pfannen auf die Arbeitsfläche zu stellen und Mikrowelle und Backofen sauber zu hinterlassen.

**KITCHEN:** *Dishes, cutlery, pans and other kitchen utensils are only to be put back in the cupboard in dry and clean conditions. Please do not put hot pans and pots on the kitchen surface and leave the microwave and oven in clean condition.*

**MÜLLTRENNUNG:** Unsere Umwelt liegt uns am Herzen. Trennen Sie Ihren Müll und helfen Sie mit, dass Abfälle verwertet und wiederverwendet werden können. Im **Müllraum (Einfahrt Tiefgarage)** befinden sich Container für Papier / Karton, Restmüll, Biomüll, Glas und Konserven.

**WASTE:** *We care about our environment. Sort your waste and help us to recycle and reuse. In our waste room (entrance garage) you find containers for paper, organic waste, glass, plastic and non-recyclable waste.*



**NACHTRUHE:** Aus Rücksicht auf die anderen Gäste bitten wir Sie um Einhaltung der nächtlichen Ruhezeiten zwischen 22 und 7 Uhr.

**NIGHT'S REST:** *Out of consideration for other guests we ask you to obey the night's rest between 10 pm and 7 am.*

**PARKEN:** Bitte nutzen Sie den Ihnen zugewiesenen Parkplatz. Für Schäden wird keine Haftung übernommen.

**PARKING:** *Please use the assigned parking. No liability will be assumed for any damages.*

**SCHÄDEN:** Die Eigentümer unserer Suiten haben diese liebevoll eingerichtet und dekoriert. Wir bitten Sie, die Ausstattung der Appartements achtsam zu nutzen und behutsam mit der Einrichtung umzugehen. Ein Missgeschick kann jedem passieren. Wir bitten Sie, Beschädigungen **umgehend an der Rezeption zu melden**. Als Mieter haften Sie für verursachte Beschädigungen in Höhe der Wiederbeschaffungskosten. In den meisten Fällen sind solche Schäden jedoch durch Ihre Versicherung gedeckt.

**DAMAGES:** *All our suites are lovingly decorated and equipped by their owners. We ask you to use the equipment carefully. Of course, anyone can have a mishap. Any kind of damage must be reported to our front office immediately. As a tenant you are liable for caused damages amounting to the replacement costs. In most cases such damages are covered through your insurance*



Und da auch die schönste Zeit im Jahr einmal zu Ende geht, dürfen wir Sie noch auf folgende Punkte bezüglich des Check Outs aufmerksam machen:

Die Suite steht Ihnen am Abreisetag bis 10 Uhr zur Verfügung. Wir bitten Sie, vor der Suiten-Übergabe

- Ihre Suite besenrein zu hinterlassen
- den Müll zu entsorgen, das Geschirr sauber zu spülen
- den Geschirrspüler sowie den Kühlschrank auszuräumen und
- alle Fenster zu schließen.

**Mit Check In erklären Sie sich mit der Tauernsuites Mitterwirt Hausordnung einverstanden.**

**CHECK OUT:** *On your departure day please leave your suite until **10 am**. Late check outs are only possible upon request and availability (extra charge Euro 30).*

*Our housekeeping will check your suite after your departure. Your deposit will be returned in 1-7 days after departure.*

**We kindly ask you to**

- *leave your suite “**sweep-clean**” and dispose your **garbage***
- *wash the **dishes** you used and empty the **dishwasher** as well as the **fridge***
- *close all the **windows***

**With your check in you agree with our Tauernsuites Mitterwirt house rules.**

